

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA – BAGAŻNIK DACHOWY

Uwaga! Przed montażem i użytkowaniem produktu należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ich może skutkować uszkodzeniem pojazdu, utratą ładunku, a nawet wypadkiem.

⚠ Zagrożenia związane z montażem i użytkowaniem:

Nieprawidłowy montaż może skutkować:

- odłączeniem bagażnika podczas jazdy,
- uszkodzeniem pojazdu,
- zagrożeniem dla innych uczestników ruchu drogowego.

Przeciążenie bagażnika może:

- doprowadzić do uszkodzenia konstrukcji,
- spowodować zmianę środka ciężkości pojazdu i pogorszenie jego stabilności,
- zwiększyć ryzyko przewrócenia pojazdu przy gwałtownych manewrach.

Nieodpowiednie zabezpieczenie ładunku może skutkować:

- przemieszczeniem się bagażu w trakcie jazdy,
- uszkodzeniem przedmiotów lub pojazdu,
- wypadnięciem ładunku na drogę.

Nieusunięcie bagażnika po zakończeniu użytkowania może:

- zwiększyć zużycie paliwa,
- powodować hałas wiatru,
- obciążać relingi dachowe i zwiększać ryzyko ich uszkodzenia.

⚠ Zasady bezpiecznego użytkowania:

Montaż:

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu na relingach dachowych lub belkach poprzecznych w przypadku zakupu samego bagażnika.
- Przed montażem należy upewnić się, że belki lub relingi są kompatybilne (relingi otwarte lub zintegrowane – zgodnie z instrukcją produktu).
- Bagażnik należy zamocować zgodnie z instrukcją producenta, wykorzystując wszystkie dołączone elementy mocujące.
- Po montażu sprawdź, czy bagażnik jest stabilny i nie przesuwają się na dachu.

Ładunek:

- Nie przekraczaj maksymalnej nośności bagażnika 200 kg licząc równomiernie obciążonego produktu ładunkiem na całej powierzchni.
- Uwzględnij dopuszczalne obciążenie dachu Twojego pojazdu – może być niższe niż nośność bagażnika!
- Ładunek musi być równomiernie rozłożony i solidnie przymocowany – zalecane jest użycie pasów transportowych.
- Ładunek nie może wystawać poza obrys pojazdu (zgodnie z przepisami ruchu drogowego).

Podczas jazdy:

- Regularnie (co ok. 100 km) sprawdzaj mocowanie bagażnika i ładunku.
- Dostosuj prędkość – z bagażnikiem dachowym nie zaleca się przekraczania 120 km/h.
- Zachowaj ostrożność przy gwałtownym hamowaniu, zakrętach i silnym wietrze bocznym.
- Unikaj myjni automatycznych z zamontowanym bagażnikiem.

Konserwacja i przechowywanie:

- Po demontażu bagażnik przechowuj w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny bagażnika – szczególnie elementów mocujących.
- Usuвай zabrudzenia, sól drogową i wilgoć, które mogą przyspieszać zużycie elementów.

 Ostrzeżenia:

Produkt nie jest zabawką i zawiera małe elementy – przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Montażu i demontażu należy dokonywać wyłącznie na stabilnym podłożu, przy zaciągniętym hamulcu ręcznym.

Producent oraz sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

DE SICHERHEITSHINWEISE – DACHGEPÄCKTRÄGER

Achtung! Vor der Montage und Nutzung des Produkts ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug, Verlust der Ladung oder sogar zu Unfällen führen.

⚠ Gefahren im Zusammenhang mit Montage und Verwendung:

Eine unsachgemäße Montage kann führen zu:

- Ablösung des Gepäckträgers während der Fahrt,
- Beschädigung des Fahrzeugs,
- Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer.

Eine Überlastung des Gepäckträgers kann:

- zu Schäden an der Konstruktion führen,
- den Fahrzeugschwerpunkt verändern und die Stabilität beeinträchtigen,
- das Risiko eines Umkippens bei plötzlichen Fahrmanövern erhöhen.

Eine unzureichende Sicherung der Ladung kann:

- zum Verrutschen des Gepäcks während der Fahrt führen,
- Schäden an Gegenständen oder dem Fahrzeug verursachen,
- zum Herausfallen der Ladung auf die Fahrbahn führen.

Ein Nichtentfernen des Trägers nach der Nutzung kann:

- den Kraftstoffverbrauch erhöhen,
- Windgeräusche verursachen,
- die Dachreling belasten und das Risiko ihrer Beschädigung erhöhen.

⚠ Sichere Anwendung – Hinweise:

Montage:

- Das Produkt ist ausschließlich zur Montage an Dachrelingen oder Querträgern geeignet (je nach Variante mit oder ohne Träger).
- Vor der Montage sicherstellen, dass die Relingen oder Träger kompatibel sind (offene oder integrierte Relinge – siehe Produktanleitung).
- Der Gepäckträger muss gemäß der Anleitung des Herstellers und unter Verwendung aller mitgelieferten Befestigungselemente montiert werden.
- Nach der Montage prüfen, ob der Träger stabil ist und sich nicht auf dem Dach verschiebt.

Ladung:

- Die maximale Tragfähigkeit von **200 kg** darf bei gleichmäßiger Verteilung der Last nicht überschritten werden.
- Beachten Sie die maximal zulässige Dachlast Ihres Fahrzeugs – diese kann unter der Tragfähigkeit des Trägers liegen!
- Die Ladung muss gleichmäßig verteilt und fest gesichert sein – Spanngurte werden empfohlen.
- Die Ladung darf die Außenkontur des Fahrzeugs nicht überschreiten (gemäß Straßenverkehrsordnung).

Während der Fahrt:

- Regelmäßig (etwa alle 100 km) die Befestigung des Trägers und der Ladung kontrollieren.
- Geschwindigkeit anpassen – mit Dachträger sollte **120 km/h** nicht überschritten werden.
- Vorsicht bei starkem Bremsen, Kurvenfahrten und Seitenwind.
- Keine automatischen Waschanlagen mit montiertem Träger nutzen.

Wartung und Lagerung:

- Nach dem Abbau den Träger trocken, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- Den technischen Zustand des Trägers regelmäßig überprüfen – insbesondere die Befestigungselemente.
- Verschmutzungen, Streusalz und Feuchtigkeit entfernen, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.

⚠ Warnhinweise:

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und enthält Kleinteile – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Montage und Demontage nur auf festem Untergrund und bei angezogener Handbremse durchführen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missachtung dieser Sicherheitshinweise entstehen.

Warning! Before installing or using the product, please read the following safety instructions carefully. Failure to follow them may result in vehicle damage, loss of cargo, or even accidents.

Hazards associated with installation and use:

Incorrect installation may lead to:

- the rack detaching during driving,
- damage to the vehicle,
- danger to other road users.

Overloading the roof rack may:

- cause structural damage,
- shift the vehicle's center of gravity and impair its stability,
- increase the risk of the vehicle tipping over during sharp maneuvers.

Improperly secured cargo may:

- shift during travel,
- damage items or the vehicle,
- fall onto the road.

Not removing the roof rack after use may:

- increase fuel consumption,
 - generate wind noise,
 - strain the roof rails and increase the risk of damage.
-

Safe Use Guidelines:

Installation:

- This product is intended only for mounting on roof rails or crossbars (depending on the variant – rack only or full set).
- Before installation, ensure the rails or bars are compatible (open or integrated rails – per product instructions).
- The rack must be mounted following the manufacturer's instructions using all included fasteners.
- After installation, verify that the rack is stable and does not move on the roof.

Cargo:

- Do not exceed the **200 kg** maximum load, assuming evenly distributed weight over the entire rack surface.
- Always check the roof load limit of your vehicle – it may be lower than the rack's capacity!
- The load must be evenly distributed and securely fastened – transport straps are recommended.
- Cargo must not protrude beyond the vehicle's outline (in accordance with road traffic laws).

While driving:

- Regularly (every ~100 km) check the mounting of the rack and cargo.
- Adjust your speed – do not exceed **120 km/h** with the rack mounted.
- Be cautious during sudden braking, cornering, and in strong side winds.
- Avoid automatic car washes with the rack mounted.

Maintenance and storage:

- After removal, store the rack in a dry place, away from heat sources and direct sunlight.
- Regularly inspect the technical condition of the rack – especially mounting components.
- Remove dirt, road salt, and moisture to prevent accelerated wear.

⚠ Warnings:

- This product is not a toy and contains small parts – keep out of reach of children.
- Mount and remove only on stable ground with the parking brake engaged.
- The manufacturer and importer is not liable for damage resulting from improper use or failure to follow these safety guidelines.

Upozornění! Před montáží a používáním výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Jejich nedodržení může vést k poškození vozidla, ztrátě nákladu nebo dokonce k nehodě.

Rizika spojená s montáží a používáním:

Nesprávná montáž může vést k:

- uvolnění nosiče během jízdy,
- poškození vozidla,
- ohrožení ostatních účastníků silničního provozu.

Přetížení nosiče může:

- poškodit konstrukci,
- změnit těžiště vozidla a zhoršit jeho stabilitu,
- zvýšit riziko převrácení vozidla při prudkých manévrech.

Nesprávné upevnění nákladu může:

- způsobit posunutí nákladu během jízdy,
- poškodit předměty nebo vozidlo,
- způsobit vypadnutí nákladu na vozovku.

Neodstranění nosiče po použití může:

- zvýšit spotřebu paliva,
 - způsobit hluk od větru,
 - zatěžovat střešní ližiny a zvýšit riziko jejich poškození.
-

Zásady bezpečného používání:

Montáž:

- Výrobek je určen výhradně k montáži na střešní ližiny nebo příčné tyče (v závislosti na zakoupené variantě).
- Před montáží zkontrolujte, zda jsou ližiny nebo tyče kompatibilní (otevřené nebo integrované – dle návodu k výrobku).
- Nosič je třeba upevnit podle pokynů výrobce, a to pomocí všech přiložených upevňovacích prvků.
- Po montáži zkontrolujte, zda je nosič stabilní a neposouvá se na střeše.

Náklad:

- Nepřekračujte maximální nosnost **200 kg** při rovnoměrně rozloženém zatížení.
- Vždy zohledněte maximální povolené zatížení střechy vašeho vozidla – může být nižší než nosnost nosiče!
- Náklad musí být rovnoměrně rozložen a pevně upevněn – doporučujeme použít upínací popruhy.
- Náklad nesmí přesahovat obrys vozidla (v souladu s pravidly silničního provozu).

Při jízdě:

- Pravidelně (cca každých 100 km) kontrolujte upevnění nosiče a nákladu.
- Přizpůsobte rychlost – s namontovaným nosičem se nedoporučuje překračovat **120 km/h**.
- Buďte opatrní při prudkém brzdění, zatáčení a při silném bočním větru.
- Nepoužívejte automatické myčky s namontovaným nosičem.

Údržba a skladování:

- Po demontáži skladujte nosič na suchém místě, mimo dosah tepla a přímého slunečního světla.
- Pravidelně kontrolujte technický stav nosiče – zejména upevňovací prvky.
- Odstraňujte nečistoty, silniční sůl a vlhkost, které mohou urychlit opotřebení.

Varování:

- Výrobek není hračka a obsahuje malé části – uchovávejte mimo dosah dětí.
- Montáž a demontáž provádějte pouze na stabilním povrchu a při zatažené ruční brzdě.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku nebo nedodržením těchto bezpečnostních pokynů.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – STREŠNÝ NOSIČ

Upozornenie! Pred montážou a používaním výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Ich nedodržanie môže viesť k poškodeniu vozidla, strate nákladu alebo dokonca k nehode.

⚠ Riziká spojené s montážou a používaním:

Nesprávna montáž môže spôsobiť:

- uvoľnenie nosiča počas jazdy,
- poškodenie vozidla,
- ohrozenie ostatných účastníkov cestnej premávky.

Preťaženie nosiča môže:

- poškodiť konštrukciu,
- zmeniť ťažisko vozidla a zhoršiť jeho stabilitu,
- zvýšiť riziko prevrátenia vozidla pri prudkých manévroch.

Nesprávne zabezpečenie nákladu môže:

- spôsobiť jeho posun počas jazdy,
- poškodiť predmety alebo vozidlo,
- spôsobiť vypadnutie nákladu na vozovku.

Neodstránenie nosiča po použití môže:

- zvýšiť spotrebu paliva,
- spôsobiť hluk od vetra,
- zaťažovať strešné ližiny a zvýšiť riziko ich poškodenia.

✓ Zásady bezpečného používania:

Montáž:

- Výrobok je určený výhradne na montáž na strešné ližiny alebo priečne tyče (v závislosti od zakúpenej verzie).
- Pred montážou sa uistite, že ližiny alebo tyče sú kompatibilné (otvorené alebo integrované – podľa návodu).
- Nosič musí byť namontovaný podľa pokynov výrobcu s použitím všetkých priložených upevňovacích prvkov.
- Po montáži skontrolujte, či je nosič stabilný a neposúva sa po streche.

Náklad:

- Neprekračujte maximálnu nosnosť **200 kg** pri rovnomernom rozložení záťaže.

- Zohľadnite maximálne povolené zaťaženie strechy vášho vozidla – môže byť nižšie ako nosnosť nosiča!
- Náklad musí byť rovnomerne rozložený a pevne upevnený – odporúčame použiť upínacie popruhy.
- Náklad nesmie presahovať obrys vozidla (v súlade s pravidlami cestnej premávky).

Počas jazdy:

- Pravidelne (cca každých 100 km) kontrolujte upevnenie nosiča a nákladu.
- Prispôbte rýchlosť – s namontovaným nosičom sa neodporúča prekračovať **120 km/h**.
- Buďte opatrní pri prudkom brzdení, zatáčaní a pri silnom bočnom vetre.
- Nepoužívajte automatické umývárne s namontovaným nosičom.

Údržba a skladovanie:

- Po demontáži skladujte nosič na suchom mieste, mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Pravidelne kontrolujte technický stav nosiča – najmä upevňovacie prvky.
- Odstraňujte nečistoty, cestnú soľ a vlhkosť, ktoré môžu urýchliť opotrebovanie.

⚠ Upozornenia:

- Výrobok nie je hračka a obsahuje malé časti – uchovávajte mimo dosahu detí.
- Montáž a demontáž vykonávajte len na stabilnom povrchu a pri zatiahnutej ručnej brzde.
- Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nesprávnym používaním výrobku alebo nedodržaním týchto bezpečnostných pokynov.

RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ – SUPT DE PLAFON AUTO

Atenție! Înainte de montaj și utilizare, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea vehiculului, pierderea încărcăturii sau chiar la accidente.

Riscuri asociate cu montajul și utilizarea:

Montajul incorect poate duce la:

- desprinderea suportului în timpul mersului,
- deteriorarea vehiculului,
- punerea în pericol a celorlalți participanți la trafic.

Supraîncărcarea suportului poate:

- deteriora structura,
- modifica centrul de greutate al vehiculului și afecta stabilitatea acestuia,
- crește riscul de răsturnare în viraje sau manevre bruște.

Fixarea necorespunzătoare a încărcăturii poate:

- duce la deplasarea acesteia în timpul mersului,
- provoca daune obiectelor sau vehiculului,
- cauza căderea încărcăturii pe carosabil.

Lipsa demontării suportului după utilizare poate:

- crește consumul de combustibil,
- genera zgomot din cauza vântului,
- suprasolicita barele de acoperiș și duce la deteriorarea lor.

Reguli de utilizare în siguranță:

Montaj:

- Produsul este destinat exclusiv montării pe barele longitudinale sau transversale ale plafonului auto (în funcție de modelul achiziționat).
- Înainte de montare, verificați compatibilitatea cu barele mașinii (bare deschise sau integrate – conform instrucțiunilor).
- Suportul trebuie fixat conform instrucțiunilor producătorului, folosind toate elementele de prindere incluse.
- După montaj, verificați dacă suportul este stabil și nu se mișcă pe plafon.

Încărcătură:

- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare de **200 kg** distribuită uniform.

- Respectați sarcina maximă admisă pe plafonul mașinii – aceasta poate fi mai mică decât capacitatea suportului!
- Încărcătura trebuie distribuită uniform și fixată ferm – se recomandă utilizarea de chingi sau curele de fixare.
- Încărcătura nu trebuie să depășească conturul vehiculului (conform legislației rutiere).

În timpul condusului:

- Verificați periodic (aprox. la fiecare 100 km) fixarea suportului și a încărcăturii.
- Adaptați viteza – nu se recomandă depășirea a **120 km/h** cu suportul montat.
- Conduceți cu prudență în caz de frânare bruscă, viraje sau vânt lateral puternic.
- Nu utilizați spălătorii auto automate cu suportul montat.

Întreținere și depozitare:

- După demontare, depozitați suportul într-un loc uscat, ferit de căldură și raze solare directe.
- Verificați periodic starea tehnică a produsului – în special sistemele de prindere.
- Îndepărtați murdăria, sarea și umezeala, care pot accelera uzura.

⚠ Avertismente:

- Produsul nu este o jucărie și conține piese mici – păstrați-l departe de copii.
- Montajul/demontajul trebuie efectuate doar pe o suprafață plană și cu frâna de mână trasă.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

HU BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ – TETŐCSOMAGTARTÓ

Figyelem! A felszerelés és használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat. Ezek figyelmen kívül hagyása a jármű sérüléséhez, a rakomány elvesztéséhez vagy akár balesethez is vezethet.

A felszereléssel és használattal járó kockázatok:

Hibás felszerelés esetén:

- a csomagtartó menet közben leválhat,
- a jármű megsérülhet,
- veszélybe kerülhetnek a közlekedés más résztvevői.

Túlterhelés esetén:

- megsérülhet a szerkezet,
- megváltozhat a jármű súlypontja, ami instabilitást okoz,
- megnő a felborulás kockázata hirtelen manővereknél.

Helytelenül rögzített rakomány esetén:

- a rakomány elmozdulhat vezetés közben,
- kárt okozhat a járműben vagy más tárgyakban,
- az útra eshet, veszélyeztetve a forgalmat.

A csomagtartó eltávolításának elmulasztása használat után:

- növelheti az üzemanyag-fogyasztást,
- szélzajt okozhat,
- túlterhelheti a tetősíneket, növelve azok károsodásának esélyét.

Biztonságos használati szabályok:

Felszerelés:

- A termék kizárólag tetősínekre vagy keresztlécekre való felszerelésre alkalmas (a megvásárolt változattól függően).
- Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a járművének tetősínjei kompatibilisek-e (nyitott vagy integrált típus – lásd a használati útmutatót).
- A csomagtartót a gyártó utasításai szerint, az összes mellékelt rögzítőelem felhasználásával kell felszerelni.
- Felszerelés után ellenőrizze, hogy a tartó stabilan rögzült-e, és nem mozdul el.

Rakomány:

- A maximális teherbírás **200 kg** – csak egyenletes elosztás mellett.

- Tartsa be a jármű tetőterhelésére vonatkozó gyári határértéket – ez gyakran alacsonyabb lehet, mint a csomagtartó teherbírása!
- A rakományt egyenletesen kell elosztani és szorosan rögzíteni – javasoljuk rögzítő hevederek használatát.
- A rakomány nem nyúlhat túl a jármű körvonalán (a közlekedési szabályoknak megfelelően).

Vezetés közben:

- Rendszeresen, kb. **100 km-enként** ellenőrizze a csomagtartó és a rakomány rögzítését.
- Alkalmazkodjon a közlekedési körülményekhez – felszerelt csomagtartóval nem ajánlott **120 km/h** sebességet meghaladni.
- Legyen óvatos hirtelen fékezéskor, kanyarodáskor vagy erős oldalszél esetén.
- Ne használjon autósót a csomagtartó eltávolítása nélkül.

Karbantartás és tárolás:

- A csomagtartót száraz, hőtől és napsugárzástól védett helyen tárolja.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék műszaki állapotát – különösen a rögzítőelemeket.
- Távolítsa el a szennyeződések, sót és nedvességet, amelyek gyorsíthatják az elhasználódást.

⚠ Figyelmeztetések:

- A termék nem játék, kis alkatrészeket tartalmaz – tartsa gyermekektől távol.
- A felszerelést és leszerelést csak stabil talajon, behúzott kézifék mellett végezze.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.